ML. L. 7084/2.

-8.1APR 1960
Transm. à
Overgemaakt
Coordinatie /2/

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 29e maart 1960 door de Minister van Economische Zaken, verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot bepaling van de technische voorwaarden waaraan de nijverheidsmaalderijen moeten voldoen", heeft de 31e maart 1960 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 29 mars 1960, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "fixant les conditions techniques auxquelles doivent satisfaire les meuneries industrielles", a donné le 31 mars 1960 l'avis suivant :

Bij het ontwerp zijn de volgende opmerkingen te maken :

- Het koninklijk besluit van 15 maart 1955, dat door het ontwerp wordt opgeheven, moet niet in de aanhef worden vermeld.

- Aangezien de uitdrukkingen die artikel 1 omschrijft alleen in artikel 2 voorkomen, verdient het aanbeveling die omschrijving niet te geven in het eerste artikel van het ontwerp, doch in een laatste lid van het artikel waarin die uitdrukkingen worden gebruikt.

- De eerste vijf vereisten in artikel 2 bepaald, verschillen van aard met het zesde : dit laatste is eigenlijk een verplichting van de maalder bepaalde handelingen te verrichten en niet, zoals de overige, een vereiste waaraan de maalderijen als inrichtingen moeten voldoen. Artikel 2 zou dus best in twee paragrafen worden gesplitst.

- De opschriften boven elk der leden van de opsomming in artikel 2 zijn storend en bovendien, uitgenomen wat 3° en 4° betreft, overbodig. Men vervange ze, sub 3° en 4°, respectievelijk door :"wat het reinigen van het graan betreft" en "wat het malen betreft", en schrappe ze voor het overige.

.../...

- Met inachtneming van hetgeen voorgaat, wordt de volgende tekst aanbevolen voor artikel 2 :

"Artikel 1.-

§ 1. De nijverheidsmaalderijen moeten aan de volgende vereisten voldoen :

1° uitgerust zijn om hoeveelheden broodgraan (tarwe, spelt, rogge, mengkoren) in overeenstemming met de productiemogelijkheden der onderneming voor een tijdperk van dertig dagen in ontvangst te nemen en in silo of pakhuis op te slaan ;

2° uitgerust zijn om het in silo of in magazijn opgeslagen graan in gezonde staat te bewaren ;

3° wat het reinigen van het graan betreft :

a) uitgerust zijn om het graan te reinigen, te sorteren en te wassen, en te dien einde beschikken over werkvaardige apparaten in overeenstemming met het maalvermogen van de molen. Deze apparaten moeten in staat zijn al de vreemde stoffen en zaden uit het graan te verwijderen ;

b) uitgerust zijn om het graan op natuurlijke of op thermische wijze te conditioneren ;

c) beschikken over middelen om het water nodig voor het wassen van het graan te kunnen gebruiken overeenkomstig de hygiënische voorschriften ;

.../...

4° wat het malen betreft :

a) beschikken over een werkvaardige automatische registreerbascule, derwijze geplaatst dat de weging onmiddellijk de eerste breking voorafgaat en dat geen enkele hoeveelheid graan kan worden gemalen zonder geregistreerd te zijn ;

b) uitgerust zijn om het graan te malen volgens automatische progressieve en doorlopende methodes, inzonderheid met cylinders ;

c) indien het productievermogen van de onderneming ... (verder zoals in het ontwerp van de Regering)...

uitgerust zijn om het in silo of in magazijn opgeslagen meel in gezonde staat te bewaren.

De uitdrukkingen "uitgerust zijn" en "beschikken over", in deze paragraaf gebruikt, sluiten de verplichting in de uitrusting en de apparaten van de nijverheidsmaalderijen rationeel te gebruiken voor de in maling gebrachte hoeveelheden graan .

§ 2. De installaties van de nijverheidsmaalderijen moeten steeds rein en hygiënisch worden gehouden en de lokalen gebruikt voor het graan of voor de gemalen producten moeten tenminste tweemaal per jaar worden ontsmet, derwijze dat gezond en voor de handel geschikt meel, dat noch muffe geur, noch muffe smaak heeft en noch insectendeeltjes, noch knaagdierenhaartjes bevat, kan worden voortgebracht.

.../...

Bij wijze van overgang, wordt evenwel een totale hoeveelheid van 50 insectendeeltjes en knaagdierenhaartjes per 100 gr meel geduld.

De Minister van Economische Zaken kan hetzij de in voorgaande lid vermelde hoeveelheid verminderen, hetzij een einde maken aan deze voorlopige tolerantie.

De bij het eerste lid voorgeschreven ontsmettingen moeten plaats hebben de eerste tussen 1 april en 1 juni, de tweede tussen 1 augustus en 1 oktober".

- Artikel 3,dat artikel 2 zou worden, ware beter gesteld als volgt :

"Artikel 2.-

De betrokkenen beschikken over een termijn van drie jaar, te rekenen van de inwerkingtreding van dit besluit, om hun inrichting uit te rusten als voorgeschreven door artikel 1, § 1, 3°".

- Over artikel 4, dat artikel 3 wordt, zijn er geen opmerkingen te maken, behalve dat in het laatste lid van § 1 moet worden gelezen "doormeter" en "de hamermolens" en,in de Franse tekst van § 2, eerste lid, op de zesde regel, de komma na "suffisante" moet wegvallen.

.../...

- In artikel 6, dat artikel 5 wordt, leze men "opgeheven" in plaats van "afgeschaft".

- De artikelen 7 en 8, die de artikelen 6 en 7 worden, zouden moeten worden gelezen als volgt :

"Artikel 6.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Artikel 7.-

Onze Minister van Economische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit".

Le projet appelle les observations suivantes :

- L'arrêté royal du 15 mars 1955, qui est abrogé par le projet, ne doit pas être visé au préambule.

- Comme les expressions dont l'article 1er donne la définition ne figurent qu'à l'article 2, il conviendrait de ne pas reproduire cette définition à l'article 1er du projet mais dans un dernier alinéa de l'article où ces expressions sont employées.

- Les cinq premières conditions prévues par l'article 2 diffèrent, quant à leur nature, de la sixième cette dernière édicte en fait une obligation pour le meunier d'accomplir certains actes et n'est pas, comme les autres, une condition à laquelle les meuneries doivent satisfaire du point de vue de leur équipement. L'article 2 gagnerait, dès lors, à être scindé en deux paragraphes.

- Les intitulés de chacun des éléments de l'énumération donnée dans l'article 2 sont inopportunes et inutiles de surcroît, sauf en ce qui concerne le 3° et le 4°. Il conviendrait de les remplacer sub 3° et 4° respectivement par "quant au nettoyage des grains" et "quant à la mouture", et de les supprimer partout ailleurs.

- Compte tenu de ce qui précède, la rédaction suivante est suggérée pour l'article 2 :

.../...

"Article 1er.-

§ 1er . Les meuneries industrielles doivent satisfaire aux conditions suivantes :

1° être équipées pour ... (la suite comme au projet, sous réserve d'écrire au 3°, c : "Disposer de moyens permettant d'utiliser des eaux de lavage conformément aux exigences de l'hygiène", de tenir compte de l'observation relative aux intitulés et d'insérer un dernier alinéa ainsi conçu :

"Les expressions "être équipées" et "disposer de", employées dans ce paragraphe, impliquent l'obligation d'utiliser rationnellement pour les quantités de céréales mises en oeuvre, l'équipement et les appareils de la meunerie industrielle") .

§ 2. Les installations des meuneries industrielles doivent être constamment maintenues dans un état de propreté ... (la suite comme au projet) ... ".

L'article 3, qui deviendrait l'article 2, serait mieux rédigé comme suit :

"Article 2.-

Les intéressés disposent d'un délai de trois ans à dater de l'entrée en vigueur du présent arrêté, pour équiper leurs installations comme il est prescrit par l'article 1er, § 1er, 3°".

.../...

- L'article 4, qui deviendrait l'article 3, n'appelle que les deux observations de forme ci-après :

"à la sixième ligne du § 2, dernier alinéa, la virgule devrait être supprimée après "suffisante", tandis que, dans la version néerlandaise du dernier alinéa du § 1er, il convient d'écrire "doorsnede" et "hamermolens".

- A l'article 6, qui devient l'article 5, les mots "is afgeschaft" sont à remplacer par "is opgeheven".

- La version néerlandaise des articles 7 et 8, qui deviennent les articles 6 et 7, devrait être rédigée comme suit :

"Artikel 6.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Artikel 7.-

Onze Minister van Economische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit ".

De kamer was samengesteld uit

de Heren :	A. VRANCKX,	raadsheer van State,	voorzitter,
Messieurs :		conseiller d'Etat,	président,
	G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
	K. MEES,	conseillers d'Etat,	
Mevrouw :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier,	griffier.
Madame :		greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VRANCKX.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. MAROY, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VRANCKX.

Le rapport a été présenté par M. P. MAROY, auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A. VRANCKX.